

Передвижной светодиодный излучатель с аккумулятором

Akülü Mobil LED Projektör
Akkukäyttöinen, liikutettava
LED-kohdevalo

Форлтос профолеас LED με μпатарιа
Refletor de bateria LED móvel

PF 1000 MA

- (RU) Руководство по эксплуатации
- (TR) Kullanım kılavuzu
- (FI) Käyttöohje
- (GR) Οδηγίες χρήσης
- (PT) Manual de instruções



Передвижной светодиодный излучатель PF 1000 MA, с аккумулятором

УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед пользованием нужно внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- При повреждениях излучателя его нельзя использовать.
- В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по указанному адресу.
- Ни в коем случае нельзя вскрывать прибор.
- Нельзя использовать излучатель во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только проверенный источник питания с USB-портом.
- Разрушенный защитный кожух замене не подлежит. Излучатель подлежит утилизации, если защитный кожух был разбит.



Ни в коем случае не следуем смотреть непосредственно на свет.



При установке на менее чем минимальном расстоянии возможен перегрев освещенных предметов.



нагрев поверхности.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- При первичном использовании нужно один раз полностью разрядить и снова зарядить аккумулятор.
- Переключатель сзади:
Алгоритм свечения: 100% - 50% - 10% - выкл.
- Во время зарядки изделием можно пользоваться.
- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить подзарядку через каждые 3 месяца.
- Аккумулятор замене не подлежит. При неисправном аккумуляторе излучатель необходимо надлежащим образом отправить на утилизацию.

ОБЗОР ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

- 1 Включение/выключение
- 2 Светодиод
- 3 Внешнее зарядное устройство с USB-портом
- 4 Гнездо зарядки с разъемом, тип C
- 5 Индикатор зарядки
- 6 Кронштейн
- 7 Зарядный кабель с разъемом, тип A/C

ЗАРЯДКА ВНЕШНИХ УСТРОЙСТВ – ЧЕРЕЗ USB-ПОРТ

В излучателе заложена функция внешнего зарядного устройства с USB-портом. Внешнее устройство, например, смартфон или планшет можно подсоединять к выходному USB-порту (3) и заряжать. Количество возможных циклов зарядки зависит от типа внешнего устройства, а также состояния зарядки аккумулятора излучателя.

Для изделия степень защиты IP65 (защита от попадания пыли и брызг) не обеспечивается во время процесса зарядки.

ЗАРЯДКА

Должен использоваться только проверенный источник питания с USB-портом (например, зарядное устройство, компьютер) с выходным напряжением максимум в 5 В.

Схема соединения: источник питания с USB-портом – зарядный кабель с разъемом, тип A/C (7) – гнездо зарядки (4).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Светодиод:
Аккумулятор:
Зарядный вход:
Внешнее зарядное устройство:
Время зарядки:
Степень защиты:
Диапазон температур:
- встроенный, литий-ионный на 3,7 В/2,5 Ач
5 В пост. тока, с ограничением по току внутрисистемно в 1 А
5 В/1 А
прим. 3,0 ч
IP 65, IK 08
от -10°C до +40°C

Знак соответствия нормам ЕС:



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Источник света в этом светильнике не подлежит замене; если источник света исчерпал свой рабочий ресурс, замене подлежит весь светильник.

ОЧИСТКА

Не использовать растворители, едкие чистящие средства или аналогичные вещества. Для очистки использовать только сухую или слегка увлажненную салфетку.



УТИЛИЗАЦИЯ
Запрещается выбрасывать электрические приборы вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Директивой Евросоюза 2012/19/EG по отработанным электрическим и электронным приборам и требованием ее внедрения в национальное законодательство, отработанные электроприборы необходимо собирать в отдельные контейнеры и отправлять на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды. О возможностях утилизации отработанных приборов можно узнать в местном сельском или городском муниципалитете.



Батареи и аккумуляторы нельзя выбрасывать в бытовой мусор!
Как потребитель, Вы обязаны по закону сдать все батареи и аккумуляторы в пункте сбора в Вашем населенном пункте/городском районе или в торговле, чтобы их можно было утилизировать экологически безопасным способом, в противном случае существует возможная опасность для окружающей среды и здоровья человека.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

Декларация соответствия нормам ЕС хранится у Исполнителя.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Bleistrasse 13 · CH-6340 Baar

Дополнительную информацию можно получить в разделах «Сервис»/«Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете:
www.brennenstuhl.com



Kullanım kılavuzu

Akülü Mobil LED Projektör PF 1000 MA

ГÜVENLİK UYARILARI

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- Projektörü hasar durumunda kullanmayın.
- Bu durumda bir uzman elektrikçiye veya belirtilen servis adresine başvurun.
- Asla cihazın içini açmayın.
- Projektörü patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın - hayatı tehlike!
- Akülerin doldurulması için sadece test edilmiş bir USB elektrik kaynağı kullanın.
- Kirılmış bir koruma kapağı değiştirilemez. Koruma kapağı kırılmışsa projektör atılmalıdır.



Lütfen asla doğrudan ışığa bakmayın.



Minimum mesafenin altına düşüğünde aydınlatılan nesneler asırı ısınabilir.



Sıcak yüzey.

ÇALIŞTIRMA

- İlk kullanında aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Arkadaki şalter:
Aydınlatma sekansı: %100 - %50 - %10 - kapalı.
- Ürün şarj sırasında kullanılabilir.
- Uzun süre kullanmadığınızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.
- Akü değiştirilemez. Akü arızalandığında projektör kurallara uygun bertaraf edilmelidir.

KUMANDA BİRİMLERİ ÖZETİ

- 1 Açma/Kapatma şalteri
- 2 LED
- 3 Taşınabilir güç kaynağı USB
- 4 Tip C şarj yuvası
- 5 Şarj göstergesi
- 6 Kulplı
- 7 Tip A/C şarj kablosu

HARİCİ CİHAZLARIN USB ÜZERİNDEN ŞARJ EDİLMESİ

Projektör bir USB taşınabilir güç kaynağının sunuyor. Akıllı telefon veya tablet gibi harici bir cihaz USB çıkışına (3) bağlanabilir ve şarj edilebilir. Mümkün olan şarj döngülerinin sayısı harici cihazın türüne, aynı zamanda projektör aküsünün şarj durumuna bağlıdır.

Ürün şarj işlemi sırasında IP65 (toz geçirmez ve su hüznmesine dayanıklı) değildir.

ŞARJ ETME

Sadece maksimum 5 V çıkış voltajına sahip, test edilmiş bir USB elektrik kaynağı (ör. şarj cihazı, bilgisayar) kullanın:
Bağlantı: USB kaynağı - Tip A/C şarj kablosu (7) - Şarj yuvası (4).

TEKNİK VERİLER

LED:	COB
Akü:	entegre, Li-ion 3,7 V/2,5 Ah
Şarj girişi:	5 V DC, dahili 1 A ile sınırlı
Taşınabilir güç kaynağı:	5 V/1 A
Şarj süresi:	~ 3,0 s
Koruma tipi:	IP 65, IK 08
Sıcaklık aralığı:	-10°C ile +40°C arası



AB uyumlu:

BAKIM

Bu projektörün ampullü değiştirilemez; ampul ömrünün sonuna ulaşlığında projektörün tamamı değiştirilmelidir.

TEMİZLİK

Cözücü maddeler, aşındırıcı temizleme maddeleri veya benzerlerini kullanmayın. Temizleme için sadece kuru veya hafif nemlendirilmiş bir bez kullanın.



BERTARAF

Elektrikli cihazları ev çöpüne atmayın!
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca ve ulusal yasalara uygulandığında kullanılan elektrikli aletler toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüm tabii tutulmalıdır. Ömrünü doldurmuş cihazın bertaraf olanaklarını belediye veyaşehir idareinden öğrenebilirsiniz.



Piller ve şarj edilebilir piller evsel atık değildir!

Bir tüketici olarak, yasal olarak tüm pilleri ve akümülatörleri belediyeindeki / bölgenin veya mağazalarındaki bir toplama noktasına teslim etmek zorundasınız, böylece çevre dostu bir şekilde bertaraf edilebilirler, aksı takdirde çevre ve insan sağlığı için potansiyel riskler vardır.

AB UYGUNLUK BEYANI

AB Uygunluk Beyanı üreticide bulunmaktadır.

ÜRETİCİ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Bleistrasse 13 · CH-6340 Baar

Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.de web sitemizdeki Servis/SSS bölümune bakmanızı tavsiye ederiz.

FI Käyttöohje

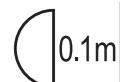
Akkukäyttöinen, liikutettava LED-kohdevalo PF 1000 MA

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje huolellisesti lävitse ennen tuotteen käyttöä.
- Älä käytä vaurioitunutta kohdevaloa.
- Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä kohdevaloa räjähdyssalttiissa ympäristöissä – hengenvaaralla.
- Käytä akkujen lataamiseen ainoastaan hyväksyttyä USB-virtalähettää.
- Tuhoutunutta suojusta ei voida vaihtaa. Kohdevalo on hävittävä, jos suojuus on vaurioitunut.



Älä koskaan katso suoraan valoona.



Jos vähimmäisetäisyys etäisyydestä alitetaan, valaistavat esineet saattavat ylikuumentua.



Kuumia pintoja.

KÄYTÖÖNOTTO

- Pura ensimmäisen käyttökerran aikana akun lataus kokonaan ja sitten lataa akku täyteen.
- Painike takana: Valaisusekvenssit: 100 % – 50% – 10 % – Pois.
- Tuotetta voi käyttää myös lataamisen aikana.
- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikana, lataa akku 3 kuukauden välein.
- Akua ei voi vaihtaa. Jos akku on vioittunut, kohdevalo on hävitettävä asianmukaisesti.

YLEISKATSAUS OHJAIMIIN

- Virtakytkin
- LED
- Varavirtalähde, USB
- Latauspistoke, tyyppi C
- Latausnäyttö
- Sanka
- Latauskaapeli, tyyppi A/C

ULKOISTEN LAITTEIDEN LATAAMINEN USB:N KAUTTA

Kohdevalossa on USB-varavirtalaitto. Ulkoisen laite, kuten älypuhelini tai tabletti voidaan liittää laitteeseen USB-lähden kautta (3), jolloin myös lataaminen on mahdollista. Mahdollisten latausjaksojen määrä riippuu ulkoisen laitteen typistä sekä kohdevalon aikuna lataustilasta.

Tuote ei täytä latauksen aikana kotelointiluokan IP65 vaatimuksia (pölytiivis ja roiskevesisuojattu).

LATAUS

Käytä ainoastaan hyväksyttyä USB-virtalähettä (esim. laturi, tietokone), jonka suurin lähtöjännite on 5 V:

Yhdistäminen: USB-lähde – Latauskaapeli, tyyppi A/C (7) – latausliitäntä (4).

TEKNISET TIEDOT

LED:	COB
Akku:	Sisäänrakennettu, Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Lataustulo:	5 V DC, rajoitettu sisäisesti virtaan 1 A
Powerbank:	5 V/1 A
Latausaika:	n. 3,0 h
Kotelointiluokka:	IP 65, IK 08
Käyttölämpötila:	-10°C - +40 °C



HUOLTO

Tämän valon valonlähde ei voida vaihtaa; kun valonlähde on käytöikänsä lopussa, koko valaisin on vaihdettava.

PUHDISTUS

Älä puhdista laitetta liuotinaineilla, syövyttävillä puhdistusaineilla tai vastaavilla. Käytä puhdistamiseen vain kuivaa tai hieman kostutettua liinaa.

HÄVITTÄMINEN

Sähkölaiteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!

Sähkö- ja elektronikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EY ja sen täytäntöönpanon mukaan on loppuun käytetty sähkötyökalut kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöstäävälliseen kierrättykseen. Pyydä paikakkuntasi tai kaupunkisi virastosta tietoja käytöstä poistetun laitteen hävitysmahdollisuudesta.

Paristot ja ladattavat akut eivät ole talousjätteitä!

Kuluttajana olet laillisesti velvollinen palauttamaan kaikki paristot ja akut kunnan / piirin keräyspisteesseen tai vähittäismyyjäliin, jotka ne voidaan hävittää ympäristöstäävällisellä tavalla, muuten mahdolliset vaarat ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

VALMISTAJA

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Lisätietoja löydät kotisivultamme kohdasta Palvelu/usein kysytty kysymykset osoitteessa www.brennenstuhl.com.

GR Οδηγίες χρήσης

Φορητός προβολέας LED με μπαταρία PF 1000 MA

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προβολέα σε περίπτωση που είναι φθαρμένος.
- Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προβολέα σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης - θανάσιμος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση των μπαταριών χρησιμοποιείστε μόνο το ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB.
- Ένα κατεστραμμένο προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Ο προβολέας πρέπει να απορριφθεί όταν σπάσει το προστατευτικό κάλυμμα.



Μην κοιτάτε ποτέ απευθυνθείστε στο φως.



Σε περίπτωση που δεν τηρηθεί η ελάχιστη απόσταση μπορεί να υπερθερμανθούν τα φωτιζόμενα αντικείμενα.



Kαυτή επιφάνεια.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά την πρώτη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- Πίσω διακόπτης:
Ένταση φωτισμού: 100%- 50% - 10% - off.
- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.
- Η μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση ελαττωματικής μπαταρίας ο προβολέας πρέπει να ανακυκλωθεί όπως προβλέπεται.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

- Διακόπτης on/off

- LED

- Powerbank USB

- Υποδοχή φόρτισης τύπου C

- Ένδειξη φόρτισης

- Βραχιόνας

- Καλώδιο φόρτισης τύπου A/C

ΦΟΡΤΙΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΜΕΣΩ USB

O προβολέας διαθέτει λειτουργία USB Powerbank. Στην έξοδο USB (3) μπορεί να συνδεθεί και να φορτιστεί μια εξωτερική συσκευή, όπως ένα smartphone ή ένα tablet. Ο αριθμός των πιθανών κύκλων φόρτισης εξαρτάται από τον τύπο της εξωτερικής συσκευής και από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας του προβολέα.

To προϊόν δεν διαθέτει προστασία IP65 κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης (προστασία από σκόνη και εκτοξεύμενο νερό).

ΦΟΡΤΙΣΗ

Χρησιμοποιείστε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB (π.χ. συσκευή φόρτισης, υπολογιστή) με ανώτατο όριο τάσης εξόδου 5 V:

Σύνδεση: Τροφοδοτικό USB - Καλώδιο φόρτισης A/C (7) - Υποδοχή φόρτισης (4).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

LED:	COB
Μπαταρία:	ενσωματωμένη, Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Είσοδος φόρτισης:	5 V DC, εσωτερικά περιορίζεται σε 1 A
Powerbank:	5 V/1 A
Διάρκεια φόρτισης:	~ 3,0 ώρες
Προστασία:	IP 65, IK 08
Εύρος θερμοκρασίας:	-10°C - +40°C



Συμβατό με ΕΕ:

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο λαμπτήρας του προβολέα αυτού δεν αντικαθίσταται. Όταν ο λαμπτήρας ολοκληρώσει τη διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να αντικαταστήσετε ολόκληρο τον προβολέα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, καυστικά καθαριστικά ή παρόμοια προϊόντα. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή ελαφρώς νωπό πανί.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Μην απορρίψτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με σεβασμό προς το περιβάλλον. Θα ενημερωθείτε αναφορικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης της παλιάς συσκευής σας από τον δήμο ή την πόλη σας.

Οι μπαταρίες και οι επαναφορτίζομενες μπαταρίες δεν είναι οικιακά απόβλητα!

Ως καταναλωτής, είστε νομικά υποχρεωμένοι να επιστρέψετε όλες τις μπαταρίες και τους συσσωρεύτες σε ένα σημείο συλλογής στο δήμο / περιοχή σας ή σε καταστήματα λιανικής, έτσι ώστε να μπορούν να απορριφθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, διαφορετικά υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι καταχωριμένη στα αρχεία του κατασκευαστή.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen